

ELECTRONIC ARTS
CONTRATO DE LICENCIA DE USUARIO DE SOFTWARE
MASS EFFECT 2

Este Contrato de licencia para el usuario final (en adelante, la "Licencia") es un contrato entre usted y Electronic Arts Inc. ("EA"). Esta licencia se aplica al uso que haga de este producto de software y de toda la documentación relacionada, así como de las actualizaciones y mejoras que reemplacen y complementen el programa y que no se distribuyan con una licencia aparte (en conjunto, el "**Programa**").

Al instalar o usar este Programa, usted da su consentimiento para someterse a esta Licencia. Si no está de acuerdo con los términos de esta Licencia, no instale ni use el Programa. En el Apartado 3 se describen los datos que EA puede utilizar para prestarle servicios y atención relacionada con el Programa. Si no está de acuerdo con la utilización de tales datos, no instale ni use el Programa. Si INSTALA este Programa, se entenderá que usted acepta enteramente los términos y condiciones de esta Licencia. Si no está de acuerdo con esta Licencia, no instale o use este Programa.

Derecho a devolución (para los compradores que adquirieron el Programa empaquetado en tiendas minoristas físicas de los Estados Unidos). Si no accede a someterse a las condiciones de esta Licencia y no ha instalado ni usado el Programa, podrá devolverlo para que se le reembolse o cambie en un plazo de treinta (30) días desde la fecha de la compra siguiendo las instrucciones al efecto que se contienen en <http://warrantyinfo.ea.com>.

1. Concesión de licencia y condiciones de uso.

A. Concesión. Mediante la presente adquisición, EA le concede una licencia personal y no exclusiva para instalar y utilizar el Programa únicamente para un uso personal no comercial, tal y como se expone en esta Licencia y en la documentación adjunta. Con ello, usted adquiere derechos sujetos al cumplimiento del presente Contrato. Queda prohibido cualquier clase de uso comercial. Queda expresamente prohibido sublicenciar, alquilar, alquilar con derecho a compra o cualquier otra forma de distribución del Programa o de los derechos de uso del Programa, a excepción de la transferencia que se describe de manera expresa en el párrafo 2. La duración de su Licencia comenzará a partir de la fecha en que instale o utilice de cualquier otra forma el Programa, y terminará cuando usted se deshaga del Programa o bien cuando EA decida rescindir esta Licencia, lo que ocurra primero. Su Licencia terminará de manera inmediata si intenta evitar las medidas de protección técnica de este Programa. Puede consultar el contrato correspondiente en <http://terms.ea.com>.

B. Medidas de protección técnica.

(i) **Para Software distribuido en medios físicos:** Durante la instalación del juego, deberá introducir el código de serie adjunto para verificar la licencia. A continuación, debe introducir el disco en la unidad para usar el Software. Si desactiva o altera las medidas de protección, el Software podría no funcionar correctamente y usted habrá incumplido este contrato de licencia. **Guarde el código de serie. Puede necesitarlo para acceder a los servicios en línea.**

(ii) **Para Software distribuido mediante descarga digital:** este Software utiliza la tecnología de gestión de derechos digitales EA Shared Game Component: Activation. Deberá tener conexión a Internet y una cuenta EA, y aceptar los términos y condiciones de uso y la

política de privacidad (<http://terms.ea.com>), para autenticar este Software y verificar su licencia cuando inicie el Software por primera vez en un solo equipo ("autenticar" o "autenticación"). El código de serie que se incluye con este Software se verificará durante la autenticación. La autenticación se limita a una cuenta EA por código de serie. EA se reserva el derecho de validar su licencia mediante una autenticación posterior en línea. No existe un límite total de equipos en los que se puede autenticar el software, pero deberá acceder a él desde no más de cinco (5) equipos en un periodo de 24 horas consecutivas. Si desactiva o altera las medidas de protección, el Software podría no funcionar correctamente y usted habrá incumplido este contrato de licencia.

Cuando instale el Software, EA Shared Game Component: Activation y Adobe AIR también se instalarán en el equipo para garantizar el correcto funcionamiento de las medidas de protección técnica. **Cuando desinstale el Software, EA Shared Game Component: Activation y Adobe AIR seguirán instalados en su equipo.** Si desea desinstalar el Software, acceda al enlace "Desinstalar" que aparece en el menú Inicio, o bien utilice la opción "Agregar o quitar programas" del Panel de control (tenga en cuenta que, cuando se desinstale el Software, la configuración del usuario podrá almacenarse en una carpeta local de configuración de su equipo para poder acceder a ella en caso de una futura reinstalación). Si desea desinstalar Adobe AIR, deberá hacerlo por separado con la opción "Agregar o quitar programas" del Panel de control. Si desea desinstalar EA Shared Game Component: Activation, deberá eliminar "EA Shared Game Component: Activation" con la opción "Agregar o quitar programas" del Panel de control. No es recomendable desinstalar Adobe AIR ni EA Shared Game Component: Activation. Si lo hace, otras aplicaciones (entre ellas, otro Software de EA) que necesiten esas aplicaciones podrían dejar de funcionar correctamente.

- C. **Acceso a las prestaciones y servicios online.** Es posible que resulte necesaria una cuenta de EA –incluidos la aceptación de los Términos y condiciones de uso de EA (<http://tos.ea.com/legalapp/termsandconditions/US/es/PC/>) y el registro con el código de serie proporcionado con el programa– para acceder a las prestaciones y servicios online. Solo se puede utilizar el programa licenciado para acceder a éstos, incluidos el contenido descargable, y el acceso a dichas prestaciones queda limitado a usted y a sus familiares directos o los miembros de su casa.
- D. **Ulteriores restricciones.** Su derecho a actualizar el Programa se limita a la licencia concedida anteriormente y, por lo demás, no puede copiar, mostrar, distribuir, ejecutar, publicar, modificar, utilizar el Programa o cualquier componente de éste ni crear obras derivadas del mismo. Queda prohibido realizar una copia del Programa que quede disponible en una red en donde pueda ser usada por distintos usuarios. Queda prohibido hacer accesible el Programa a través de una red que permita que pueda ser descargado por distintos usuarios. No puede eliminar ni alterar las marcas comerciales ni los logotipos de EA ni las menciones legales que se incluyan en el Programa o en los bienes relacionados.
- E. **Reserva de derechos.** Usted ha adquirido una Licencia para este Programa, quedando por tanto sus derechos sobre el mismo sujetos a la presente Licencia. A excepción de los propios términos de la Licencia concedida por el presente acuerdo, EA conservará todos los derechos, títulos e intereses sobre el Programa (incluidos todos los

personajes, guiones, imágenes, fotografías, animaciones, vídeos, música y textos) y todos los derechos de propiedad intelectual, marcas comerciales y otros derechos de propiedad intelectual vinculados al presente Contrato. Esta Licencia está limitada a los derechos de propiedad intelectual de EA y de sus licenciatarios sobre el Programa, y no incluye derechos algunos sobre otras patentes o propiedades intelectuales. En la medida en que lo permita la legislación aplicable, no podrá, por ningún medio, descompilar, desensamblar o emplear técnicas de ingeniería inversa sobre el Programa. No puede eliminar, alterar u ocultar cualquier identificación de producto, copyright o cualquier otra forma de notificación de propiedad intelectual del programa. EA se reserva todos los derechos no concedidos expresamente por el presente.

- F. **Sus contribuciones.** A cambio de utilizar el Programa y en la medida en que sus contribuciones mediante el uso de éste dieran lugar a cualquier pretensión de copyright, por el presente usted concede a EA un derecho y permiso de ámbito mundial, exclusivo, perpetuo, irrevocable y completamente transmisible a utilizar sus contribuciones de cualquier modo y a cualquier efecto en relación con el Programa y la mercancía relacionada, incluidos los derechos a reproducirlas, copiarlas, adaptarlas, modificarlas, explotarlas, exhibirlas, publicarlas, divulgarlas, transmitir las o hacerlas públicas por cualquier otro medio, conocido o no, y distribuirlas sin necesidad de notificárselo o de darle contraprestación económica de clase alguna durante toda la duración de los derechos de propiedad intelectual derivados de las leyes y de los convenios internacionales. Por el presente, renuncia a todos los derechos morales de autoría, publicación, reputación o atribución sobre el uso y disfrute de EA y de los jugadores de los bienes relacionados con el Programa y de los bienes y servicios en virtud de la ley aplicable. Esta concesión a EA, y la renuncia anterior a todos los derechos morales aplicables, sobrevivirán a cualquier terminación de esta Licencia.

2. Transferencia. Puede realizar una única transferencia permanente de todos sus derechos para que otro individuo o persona legal instale y use el Programa, siempre y cuando: (a) las medidas de protección técnica empleada en el Programa permita dicha transferencia; (b) también transfiera esta Licencia y todas las copias del Programa; (c) no conserve ninguna copia del programa, sus mejoras o versiones anteriores; y (d) la parte receptora acepte los términos y condiciones de esta Licencia. No podrá transferir el derecho a recibir actualizaciones o contenidos ofrecidos de forma dinámica ni el derecho a utilizar cualquier servicio online de EA relacionado con el Programa. Es posible que no pueda transferir el Programa si ya ha agotado los términos de la Licencia al autenticar el programa en el número de equipos permitido. Es posible que los receptores subsiguientes de esta licencia no puedan autenticar el Programa en más equipos. EA puede requerir, como condición al uso o compra de Licencias adicionales, que cualquier usuario final del Programa online lo registre. **NO OBSTANTE LO ANTERIOR, NO PODRÁ TRANSFERIR COPIAS DE PRE-LANZAMIENTO DEL PROGRAMA.**

3. Consentimiento al uso de datos. Con el fin de facilitar las medidas de protección técnica, los procesos de actualización del Programa, el servicio de contenidos ofrecidos de forma dinámica, el servicio técnico del producto y otros tipos de servicios, como el juego online, usted acepta que EA y sus asociados puedan recopilar, usar, almacenar y transmitir información técnica y relacionada que identifique a su ordenador (incluyendo la dirección de protocolo de Internet y la autenticación por hardware), su sistema operativo, aplicaciones, programas y periféricos. EA y sus asociados también pueden usar esta información en conjunto y de forma que no le identifique de manera personal para mejorar nuestros servicios y productos, y poder compartir esos datos recopilados de forma anónima con otros proveedores de servicios.

Con el fin de facilitar las medidas de protección técnica, los procesos de actualización del Programa, el servicio de contenidos ofrecidos de forma dinámica, el servicio técnico del producto y otros tipos de servicios, como el juego online, usted acepta que EA y sus asociados puedan recopilar, usar, almacenar y transmitir información técnica y relacionada que identifique a su ordenador (incluyendo la dirección de protocolo de Internet y la autenticación por hardware), su sistema operativo, aplicaciones, programas y periféricos. EA y sus asociados también pueden compartir esos datos recopilados de forma anónima con otros proveedores de servicios.

En <http://privacy.ea.com> se establecen otros tipos de datos, así como el modo de recogida, uso, almacenamiento y transmisión de éstos. según la política de privacidad de EA, que se puede encontrar en Internet en la dirección <http://privacy.ea.com>. En la medida en que cualquier disposición de este apartado contradiga los términos y condiciones de la política de privacidad de EA, prevalecerán estos últimos.

4. Consentimiento a la publicación de datos. Si hace uso de servicios online, como participar en el juego online y la descarga y transferencia de contenidos, EA y sus asociados pueden recopilar, usar, almacenar, transmitir y publicar datos estadísticos relacionados con el juego (como puntuaciones, clasificaciones y logros), o bien identificar contenidos que hayan sido creados y compartidos por usted con otros jugadores. Los datos que le identifiquen de manera personal se recopilarán, usarán, almacenarán y transmitirán de acuerdo con la Política de privacidad de EA que puede consultar en www.es.ea.com.

5. Rescisión. Esta Licencia será efectiva hasta que sea rescindida. Los derechos que adquiere con esta Licencia quedarán rescindidos de manera inmediata, automática y sin aviso previo por parte de EA si no cumple alguno de los términos y condiciones de esta Licencia. Inmediatamente después de su rescisión, usted deberá dejar de utilizar el Programa y destruir todas las copias del mismo que obren en su poder o bajo su control. La rescisión no limitará ningún otro derecho o recurso de EA conforme a derecho o equidad. Los apartados 5 - 10 de esta Licencia se impondrán a la rescisión o finalización de esta Licencia por la razón que sea.

6. Garantía limitada sobre soportes de grabación. LA GARANTÍA LIMITADA SOBRE LOS SOPORTES DE GRABACIÓN QUE SE ADJUNTAN CON EL PROGRAMA SE EXPRESA EN EL MANUAL DEL PRODUCTO, QUE SE HA DISTRIBUIDO JUNTO CON EL PROGRAMA Y SE INCLUYE AQUÍ COMO REFERENCIA. ESTA GARANTÍA LIMITADA LE CONFIERE DERECHOS LEGALES CONCRETOS. ES POSIBLE QUE TENGA DERECHOS ADICIONALES SEGÚN LA LEGISLACIÓN LOCAL APLICABLE QUE VARIÉN DE UNA JURISDICCIÓN A OTRA.

7. Exclusión de garantías. A EXCEPCIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA SOBRE LOS SOPORTES DE GRABACIÓN QUE PODRÁ ENCONTRAR EN EL MANUAL DEL PRODUCTO Y EN LA MAYOR MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, ESTE PROGRAMA SE SUMINISTRA "TAL CUAL", CON SUS DEFECTOS Y SIN NINGÚN TIPO DE GARANTÍA, ASUMIENDO USTED TODOS LOS RIESGOS DERIVADOS DE SU UTILIZACIÓN. USTED ASUME TODO EL RIESGO EN CUANTO A CALIDAD SATISFACTORIA Y RENDIMIENTO. EA Y LOS LICENCIATARIOS DE EA (QUE LLAMAREMOS COLECTIVAMENTE "EA" A EFECTOS DE ESTE APARTADO Y DEL APARTADO 8) NO OFRECEN Y, POR LA PRESENTE, RECHAZAN, CUALQUIER TIPO DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS, EXPLÍCITAS O ESTABLECIDAS POR LA LEY, COMO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SATISFACTORIA, IDONEIDAD PARA UN DETERMINADO FIN, SIN CONTRAVENCIÓN DE DERECHOS DE TERCERO Y

CUALQUIER GARANTÍA DERIVADA DE ACUERDOS, USO O PRÁCTICA COMERCIAL. EA NO OFRECE GARANTÍA ACERCA DE LA INTERFERENCIA CON SU DISFRUTE DE ESTE PROGRAMA, NO GARANTIZA QUE EL PROGRAMA SATISFAGA SUS EXPECTATIVAS, QUE EL FUNCIONAMIENTO DE DICHO PROGRAMA SEA ININTERRUMPIDO O SIN ERRORES, QUE EL PROGRAMA SEA COMPATIBLE CON PROGRAMAS DE TERCEROS O QUE SE VAYAN A CORREGIR POSIBLES ERRORES EN EL PROGRAMA. NINGÚN TIPO DE CONSEJO ORAL O ESCRITO PROPORCIONADO POR EA O UN REPRESENTANTE AUTORIZADO PODRÁ CONSIDERARSE UNA GARANTÍA. ALGUNAS LEGISLACIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS O LA LIMITACIÓN DE LOS DERECHOS LEGALES APLICABLES DEL CONSUMIDOR, POR ELLO, ALGUNAS DE LAS EXCLUSIONES Y LIMITACIONES ANTERIORES PUEDEN NO APLICARSE EN SU CASO.

8. Limitaciones de responsabilidad. EN LA MAYOR MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN APLICABLE, EN NINGÚN CASO EA SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED POR NINGÚN DAÑO PERSONAL, DAÑO A PROPIEDADES, PÉRDIDA DE BENEFICIOS, COSTE DE SERVICIOS O BIENES SUSTITUIDOS NI DE NINGUNA CLASE DE DAÑO CONSECUCIONAL, INCIDENTAL, ESPECIAL, INDIRECTO O PUNITIVO QUE PUDIERA SURGIR DE ESTA LICENCIA O DEL PROGRAMA, INCLUSO EN CASO DE AGRAVIO (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA), INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O DE OTRO TIPO, TANTO SI EA HUBIERA SIDO AVISADO O NO DE LA POSIBILIDAD DE DICHO DAÑO. ALGUNAS LEGISLACIONES NO PERMITEN LA LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD POR MUERTE, DAÑOS PERSONALES, DECLARACIONES FALSAS FRAUDULENTAS, DETERMINADOS ACTOS INTENCIONALES O NEGLIGENTES O VIOLACIÓN DE LEYES ESPECÍFICAS, O LA LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O DERIVADOS, ASÍ QUE ALGUNAS DE LAS LIMITACIONES ANTERIORES PUEDEN NO APLICARSE A SU CASO. La responsabilidad total de EA por todos los daños (con las excepciones exigidas por la ley aplicable) no podrá ser, en ningún caso superior a la cantidad que pagó por el Programa.

9. La limitación de responsabilidad y la exclusión de garantías son partes integrales de esta Licencia. Usted acepta que las cláusulas de esta licencia que limitan la responsabilidad son condiciones esenciales de esta Licencia. Las anteriores limitaciones de responsabilidad se aplican incluso si el derecho declarado bajo la garantía limitada para soportes de grabación fracasa en su función esencial.

10. Independencia y continuidad. Si alguna de las cláusulas de esta Licencia fuera ilegal o no aplicable por la ley, dicha cláusula se modificará en la forma más similar posible a los efectos de la disposición original y todas las demás cláusulas seguirán siendo totalmente efectivas y ejecutables.

11. Derechos del gobierno de los EE. UU. Si usted es un usuario final que pertenece a una institución gubernamental, se le aplicará esta cláusula. Los programas proporcionados según esta licencia se han desarrollado completamente con fondos privados, según se establece en la sección FAR 2.101, sección DFARS 252.227-7014(a)(1) y sección DFARS 252.227-7015 (o en cualquier otra normativa oficial equivalente o posterior), y se ofrece como un "artículo comercial", "programa comercial para ordenador" o "documentación de programas comerciales para ordenador". Según la sección DFARS 227.7202 y la sección FAR 12.212, y en la medida requerida por las leyes federales de EEUU, los derechos mínimos de restricción establecidos en la sección FAR 52.227-19 (o en cualquier otra normativa oficial equivalente o posterior), cualquier uso, modificación, reproducción, edición, representación, exposición, divulgación o

distribución del mismo, se regulará exclusivamente por esta Licencia y se prohibirán excepto en la medida en que se permita por los términos de esta Licencia.

12. **Redención por mandato judicial.** Usted acepta que el incumplimiento de esta Licencia puede ser causa de perjuicio irreparable para EA, por lo que los daños pecuniarios no serían la solución adecuada y EA tendría derecho a una solución equitativa además de cualquier resolución que dispusiera el presente Contrato o la ley.

13. **Legislación aplicable.** Si reside en un estado miembro de la Unión Europea: (i) esta Licencia y su uso del Programa se regirán por la legislación de Inglaterra, sin incluir sus normas sobre conflictos de ley; y (ii) usted muestra su conformidad expresa con el hecho de que cualquier reclamación o acción relacionada con esta Licencia o con el uso del Programa se rija exclusivamente por la jurisdicción de los tribunales de Inglaterra y consiente con el ejercicio de la jurisdicción personal de dichos tribunales. Si reside en cualquier otro lugar: (i) esta Licencia y su uso del Programa se regirán por la legislación del Estado de California, sin incluir sus normas sobre conflictos de ley; y (ii) usted muestra su conformidad expresa con el hecho de que cualquier reclamación o acción relacionada con esta Licencia o con el uso de la Aplicación se rija exclusivamente por los tribunales federales o estatales del Condado de San Mateo, California, y consiente con el ejercicio de la jurisdicción personal de dichos tribunales. Tenga en cuenta que sus acciones también pueden estar sometidas a otras leyes locales, estatales, nacionales e internacionales. Las partes convienen en que el Convenio de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de bienes (Viena, 1980) no será de aplicación en esta Licencia ni en ningún litigio o negociación que surgiera de esta Licencia.

Las partes convienen en que el Convenio de las Naciones Unidas sobre contratos para la venta internacional de bienes (Viena, 1980) no será de aplicación en esta Licencia ni en ningún litigio o negociación que surgiera de esta Licencia.

14. **Exportaciones.** Deberá cumplir las leyes estadounidenses y otras leyes de control de las exportaciones aplicables y acepta abstenerse de transferir el programa a cualquier país extranjero o destino nacional que esté prohibido por dichas leyes sin obtener primero la autorización gubernamental correspondiente y respetarla posteriormente. Certifica que no es usted una persona con la que EA tenga prohibido realizar transacciones comerciales en virtud de la legislación aplicable.

15. **Acuerdo completo.** Esta Licencia constituye el único acuerdo sobre el Programa entre usted y EA, y sustituye a cualquier otro acuerdo previo o actual en relación al objeto del mismo. Ningún añadido o modificación a esta Licencia será contractual a no ser que esté escrito y firmado por EA. Ninguna falta de puesta en práctica, o el retraso en la misma por alguna de las partes, de ningún derecho o poder se admitirá como documento de renuncia al presente contrato, ni siquiera cualquier puesta en práctica individual o parcial de ningún derecho o poder imposibilitara la posterior puesta en práctica de los demás derechos de esta Licencia. En caso de conflicto entre esta Licencia y cualquier condición de compra aplicable o términos de otra clase, se tomarán como anteriores los términos de la presente Licencia.